《日语写作(一)》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Japanese Writing, Ⅱ | **课程代码** | JAPA2014 |
| **课程性质** | 专业必修 | **授课对象** | 日语专业三年级 |
| **学 分** | 2.0 | **学 时** | 34 |
| **主讲教师** | 铃置拓也 李彩兰 | **修订日期** | 2023/09/15 |
| **指定教材** | 王秀文、(日)山鹿晴美等，《实用日语写作教程》，外语教学与研究出版社，2004年； 修刚 周异夫《理解现当代中国 日语读写教程》外研社，2022年6月 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

本カリキュラムを通して原稿用紙と符号の使い方、文法と表現が正しく、分かりやすい表現を覚え、論理的な日本語作文能力の基礎固めをすることができる。最終的には卒業論文を書く基礎的能力を身に付けることができる。1学期は、主として日本語作文能力の実践力を習得することに重点を置く。論文を適切な文体・表現を使って書く書き方、論理的な文章の書き方に習熟し、練習し、実際に書くことができるようになる。さらに、将来を見据えて、実用文書や事務文書の書き方に習熟し、練習し、簡単な文書を書くことができるようになる。

（二）课程目标：

**课程目标1：原稿用紙と符号の使い方、文体と表記法をしっかり覚える**

1．1　原稿用紙と符号の使い方、文体と表記法を守りながら文章を書くことができる

1．2　自分の見聞きした情報、考えなどを、文章構成や読み手に配慮して適切に書くことができる

**课程目标2：正しい文法と表現で、自主的積極的に作文を書くことができる**

2．1　練習問題やタスクなど自主的積極的に取り組むことができる

2. 2　現代中国を理解し、文法と表現正しく中国のことを紹介することができる

**课程目标3：自分の執筆した文章を分析し推敲できる**

3．1　すでに身に付けた日本語能力を用いて、自分の執筆した文章を批判的に分析し不備があれば書き改めることができる

**课程目标4：既存情報や調査結果を踏まえた上で、オリジナルティのある論理的文章を書くことができる**

4．1　Web上や既存情報や調査結果をもとに、深い省察の反映したオリジナリティのある論理的文章を書くことができる

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | しっかり原稿用紙と符号の使い方を覚える；  明確で論理的な文章を書くことができる | 毕业要求3：熟练掌握日语的听、说、读、写、译技能，具备较强的日语综合运用能力。3-1熟练掌握日语的听、说、读、写、译技能 |
| 1.2 | 自分の見聞きした情報、考えなどを、文章構成や読み手に配慮して適切に書くことができる | 毕业要求3：熟练掌握日语的听、说、读、写、译技能，具备较强的日语综合运用能力。3-3能使用日语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性 |
| 课程目标2 | 2.1 | 文法の正しい日本語で表現することができる；  自主的に練習問題を解いたり、タスクを遂行したりする | 毕业要求6：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。6-4 能利用现代信息手段进行自主学习 |
| 2.2 | 現代中国を理解し、文法と表現正しく中国のことを紹介することができる | 毕业要求6：具备获取和更新专业知识的学习能力以及较强的自主学习能力。6-4 能利用现代信息手段进行自主学习 |
| 课程目标3 | 3.1 | 正しく、分かりやすい日本語の表現ができる；  自分の執筆した文章を分析し推敲できるように練習する | 毕业要求8：具备良好的思辨能力，能对证据、概念、方法、背景等要素进行阐述、分析、评价、推理与解释；能自觉反思和调节自己的思维过程。8-3 能自觉反思和调节自己的思维过程 |
| 课程目标4 | 4.1 | 既存情報や調査結果を踏まえた上で、オリジナルティのある論理的文章を書くことができる | 毕业要求9：掌握文献检索、资料查询以及运用现代信息技术获得相关信息的基本方法，具备综合运用所学理论知识解决问题的研究能力和创新能力。毕业论文综合分数达70分以上。9-3 具有初步的科学研究能力和良好的创新能力 |

**三、教学内容**

**第1课 稿纸的使用方法**

1.教学目标 掌握日文稿纸使用方法

2.教学重难点

[重点] 掌握日文稿纸的使用方法

[难点] 掌握中日文中的稿纸使用方法的区别

3.教学内容

(1)日文稿纸的使用方法

(2)中日文稿纸使用方法的区别

(3)稿纸的使用练习（范文分析和抄写）

4.教学方法: 讲授法、范文分析、作文写作与讲评

5.教学评价: 学习态度、课堂与课后作业的完成情况

**第2课 标点符号的使用方法**

1.教学目标 掌握日文标点符号的实用方法

2.教学重难点

[重点] 掌握日文标点符号的使用方法

[难点] 掌握中日文标点符号的使用方法的区别

3.教学内容

(1)日文标点符号的使用方法

(2)中日文标点符号使用区别

(3)日文标点符号的使用练习（范文分析和抄写）

4.教学方法 讲授法、范文分析、作文写作与讲评

5.教学评价 学习态度、课堂与课后作业的完成情况

**第3课 口语和书面语的区别**

1.教学目标 掌握日文中的口语和书面语的区别

2.教学重难点

[重点] 口语和书面语的区别

[难点] 掌握书面语的特点和应用能力

3.教学内容

(1)口语的特点

(2)书面语的特点

(3)口语和书面语的区别

4.教学方法 讲授法、范文分析、作文写作与讲评

5.教学评价 学习态度、课堂与课后作业的完成情况

**第4课 日文文体的特点**

1.教学目标 掌握日文文体的概念与种类以及应用能力

2.教学重难点

[重点] 日文文体的概念与种类

[难点] 日文文体的区别使用（应用能力）

3.教学内容　

(1)口语的特点

(2)书面语的特点

(3)口语语书面语的区别

(4)范文分析

(5)写作练习

4.教学方法 讲授法、范文分析、作文写作与讲评

5.教学评价 学习态度、课堂与课后作业的完成情况

**第5课 日文书写法**

1.教学目标 了解与掌握日文书写法

2.教学重难点

[重点] 日文书写法

[难点] 日文书写法的应用

3.教学内容

(1)书写法介绍

(2)文章的书写法

(3)句子的书写法

(4)词的书写法

4.教学方法 讲授法、范文分析、作文写作与讲评

5.教学评价 学习态度、课堂与课后作业的完成情况

**补充单元1 《理解当代中国》- 中国青年的使命**

1.教学目标 掌握“中国青年的使命”相关词汇与表达的日文描述

2.教学重难点

[重点] 掌握“中国青年的使命”相关日文描述

[难点] “中国青年的使命”相关日文书面语表达

3.教学内容

(1)五・四精神を発揚し、偉大な時代に背かないようにする

(2)探讨“中国青年的使命”

(3)完成课堂练习

4.教学方法 讲授法、范文分析、作文写作与讲评

5.教学评价 学习态度、课堂与课后作业的完成情况

**补充单元2 《理解当代中国》- 美丽的中国**

1.教学目标 掌握“美丽的中国”相关日文描述

2.教学重难点

[重点] 掌握“美丽的中国”相关日文描述

[难点] “美丽的中国”相关日文书面语表达

3.教学内容

(1)エコ文明建設を強化するために堅持すべき原則

(2)探讨“美丽的中国”

(3)完成课后练习

4.教学方法 讲授法、范文分析、作文写作与讲评

5.教学评价 学习态度、课堂与课后作业的完成情况

**补充单元3 《理解当代中国》- 高质量发展**

1.教学目标 掌握“高质量发展”相关日文描述

2.教学重难点

[重点] 掌握“高质量发展”相关日文描述

[难点] “高质量发展”相关日文书面语表达

3.教学内容

(1)新たな発展理念に対する理解を深めよう

(2)探讨“高质量发展”

(3)完成课堂练习

4.教学方法 讲授法、范文分析、作文写作与讲评

5.教学评价 学习态度、课堂与课后作业的完成情况

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第1课 | 稿纸的使用方法 | 4 |
| 第2课 | 表单符号的使用方法 | 4 |
| 第3课 | 口语与书面语 | 4 |
| 第4课 | 文体 | 4 |
| 第5课 | 书写法 | 4 |
| 补充单元1 | 中国青年的使命 | 4 |
| 补充单元2 | 美丽的中国 | 4 |
| 补充单元3 | 高质量发展 | 4 |

**五、教学进度**

**表3：教学进度表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节  名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1-2 | 8/30～/2 | 第1/2课 | 稿纸的用法  标点符号使用 | 4 | 完成课后作业 |  |
| 3-4 | 9/13～9/20 | 中国青年的使命 | 中国青年的使命 | 4 | 完成课后作业 |  |
| 5-6 | 9/27～10/4 | 美丽的中国 | 美丽的中国 | 4 | 完成课后作业 |  |
| 7-8 | 10/11～10/18 | 高质量发展 | 高质量发展 | 4 | 完成课后作业 |  |
| 9 | 10/25 | 期中考试 | 期中考试 | 2 |  |  |
| 10 | 11/1 | 第1/2课 | 写作练习  (稿纸与标点符号应用练习) | 2 | 完成课后作业 |  |
| 11-12 | 11/8～11/15 | 第3课 | 口语与书面语 | 4 | 完成课后作业 |  |
| 13-14 | 11/22～11/29 | 第4课 | 文体 | 4 | 完成课后作业 |  |
| 15-16 | 12/6～12/13 | 第5课 | 书写法 | 4 | 完成课后作业 |  |
| 17 | 12/20 | 总复习 |  | 2 | 总复习 |  |

**六、教材及参考书目**

1．友松悦子,2008《小論文への１２のステップ》スリーエーネットワーク

2．佐々木瑞枝、細井和代、藤尾喜代子,2006《大学で学ぶための日本語ライティング》ジャパンタイムズ出版部

3.加藤清[編],2003《Practical日本語 文章表現編-成功する型-》おうふう

4.三浦信子、佐藤不二子,2003《改訂版留学生のための論理的な文章の書き方》スリーエーネットワーク

5. 分かりやすい日本語文章の書き方・ルールの基本<https://upwrite.jp/writing_professionals/>

6．奥村 真希、安河内貴子2007《仕事で使う! 日本語ビジネス文書マニュアル》、

アスク出版

7.瀬川由美 2018《ＢＪＴビジネス日本語能力テスト 読解 実力養成問題集第２版》スリーエーネットワーク

8.ビジネス作文　<http://www7a.biglobe.ne.jp/nifongo/bsaku/index.html>

9.修刚 《理解当代中国 日语读写教程》 外语教学与研究出版社

**七、教学方法**

讲授法、范文分析、作文写作与讲评

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 稿纸与标点符号的使用 | 考试 |
| 课程目标2 | 正确的语法处理能力 | 平时 |
| 课程目标3 | 正确的日语表达能力 | 考试 |
| 课程目标4 | 逻辑思维与表达能力 | 考试 |

**（二）评定方法** （小四号黑体）

**1．评定方法**

（例：平时成绩：30%，期中考试：20%，期末考试50%，按课程考核实际情况描述）（五号宋体）

**2．课程目标的考核占比与达成度分析** （五号宋体）

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**（五号宋体）

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 |  |  |  | （例：课程目标1达成度={0.3ｘ平时目标1成绩+0.2ｘ期中目标1成绩+0.5ｘ期末目标1成绩}/目标1总分。按课程考核实际情况描述） |
| 课程目标2 |  |  |  |
| 课程目标3 |  |  |  |
| 课程目标4 |  |  |  |

**（三）评分标准** （小四号黑体）

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 様式正しく、読み手に配慮し、構成をよく練った論理的文章の作成ができている | 様式正しく、読み手に配慮しようと努めており、やや不十分な所が見られるが水準以上の論理的文章である | 様式正しく、読み手に配慮しようと努めており、不十分な所多々あるが書き手の意図が伝わる論理性を備えている | 様式正しく、読み手への配慮は乏しいが、書き手の意図がかろうじて伝わるという点で論理性を有する | 様式正しく、読み手への配慮がなく、非論理的で書き手の意図が伝わらない |
| **课程**  **目标2** | 文法が正しい。高レベルの自主性積極性を有する | 文法が間違い少ない。かなりの自主性積極性を有する | 一般的水準の自主性積極性を示す | 文法など、教師の指示があれば自主性積極性を示す | 文法の間違いが多い。全く自主性積極性が無い |
| **课程**  **目标3** | 日本語表現として非の打ち所がない。文章表現を的確に分析している | 表現上の不備が多くないため、文章表現を分析する力を有していると認められる | 表現上の不備が見られ、内容の理解が困難な部分があるため、文章表現を分析する力がやや不足がちだと言える | 文章表現を分析する力は乏しいが、内容はかろうじて読み取ることができる | 文章を分析する力が無い。内容が理解できない部分が多い。内容が読み取れない。 |
| **课程**  **目标4** | 既存情報や調査結果を踏まえた上で、オリジナルティのある論理的文章を書くことができている | 既存情報や調査結果をかなり踏まえた上で、オリジナルティのある論理的文章を一定程度以上に書くことができている | 既存情報や調査結果を踏まえることに努め、オリジナルティのある論理的文章を書こうとしている | 既存情報や調査結果を踏まえた上で、オリジナルティのある論理的文章を書くことができているとはいえないが、合格に値する水準である | 既存情報や調査結果を踏まえていおらず、オリジナルティのある論理的文章を書くことができていない |